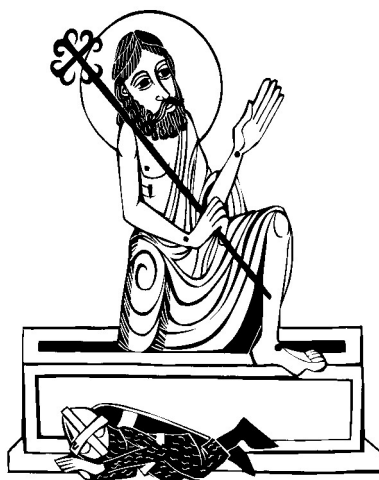


SACRED PASCHAL TRIDUUM

Easter Sunday
The Resurrection of the Lord
April 9, 2023



SAGRADO TRIDUO PASCUAL

Domingo de Pascua
La Resurrección del Señor
9 de Abril de 2023

Cathedral of Saint John the Evangelist
Catedral de San Juan Evangelista
Archdiocese of Milwaukee in Wisconsin



SACRED PASCHAL TRIDUUM

Easter Sunday

The Resurrection of the Lord

April 9, 2023

9:00am & 11:00am

Prelude & Preludio

9:00AM

Grand Choeur Dialogue
Eugene Gigout

11:00AM

Dum transisset Sabbatum
John Tavener

*And when the sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James,
and Salome, had bought sweet spices, that they might come and anoint him. Alleluia.*

*And very early in the morning the first day of the week,
they came unto the sepulchre at the rising of the sun.
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.*

INTRODUCTORY RITES & RITOS INICIALES

Entrance Hymn & Canto de Entrada

Jesus Christ is Risen Today



1. Je - sus Christ is ris'n to - day, Al - le - lu - ia!
2. Hymns of praise then let us sing, Al - le - lu - ia!
3. But the pains which he en - dured, Al - le - lu - ia!
4. Sing we to our God a - bove, Al - le - lu - ia!



Our tri - um-phant ho - ly day, Al - le - lu - ia!
Un - to Christ, our heav'n-ly King, Al - le - lu - ia!
Our sal - va - tion have pro - cured; Al - le - lu - ia!
Praise e - ter - nal, as his love; Al - le - lu - ia!



Who did once up - on the cross, Al - le - lu - ia!
Who en - dured the cross and grave, Al - le - lu - ia!
Now a - bove the sky he's King, Al - le - lu - ia!
Praise him, now his might con - fess, Al - le - lu - ia!



Suf - fer to re - deem our loss. Al - le - lu - ia!
Sin - ners to re - deem and save. Al - le - lu - ia!
Where the an - gels ev - er sing. Al - le - lu - ia!
Fa - ther, Son, and Spir - it blest. Al - le - lu - ia!

Text: St. 1, *Surrexit Christus hodie*, Latin, 14th C.; para. in *Lyra Davidica*, 1708, alt.; st. 2, 3, *The Compleat Psalmody*, c.1750, alt.; st. 4, Charles Wesley, 1707-1788, alt.
Tune: EASTER HYMN, 77 77 with alleluias; *Lyra Davidica*, 1708

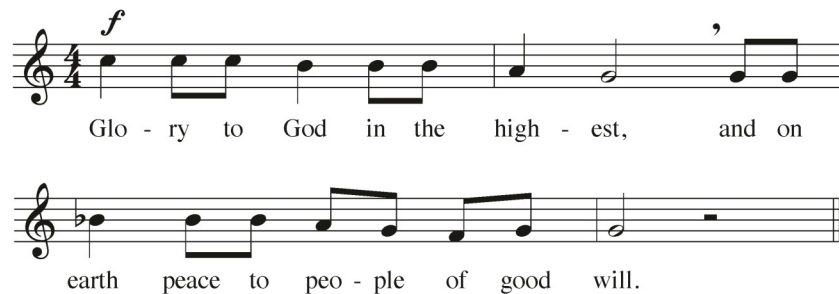
Greeting ✎ Saludo

Penitential Act ✎ Acto Penitencial

Deacon: Invocation... Lord, have mercy.
People: Lord have mercy.
Deacon: Invocation... Christ, have mercy.
People: Christ have mercy.
Deacon: Invocation... Lord, have mercy.
People: Lord have mercy.

Gloria ✎ Gloria

Festal Gloria
Donald Fellows



Text: The English translation of Gloria in excelsis Deo from *The Roman Missal* © 2010
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.
Music: Newly composed, and copyright © 2013 with this publication.

Copyright © 2013 Birnamwood Publications (ASCAP)
A division of MorningStar Music Publishers, Inc., St. Louis, MO
1.800.647.2117 www.MorningStarMusic.com

Collect ✎ Oración Colecta



LITURGY OF THE WORD ✠ LITURGIA DE LA PALABRA

First Reading ✠ Primera Lectura

Acts 10:34a, 37-43

Peter proceeded to speak and said: "You know what has happened all over Judea, beginning in Galilee after the baptism that John preached, how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and power. He went about doing good and healing all those oppressed by the devil, for God was with him. We are witnesses of all that he did both in the country of the Jews and in Jerusalem. They put him to death by hanging him on a tree. This man God raised on the third day and granted that he be visible, not to all the people, but to us, the witnesses chosen by God in advance, who ate and drank with him after he rose from the dead. He commissioned us to preach to the people and testify that he is the one appointed by God as judge of the living and the dead. To him all the prophets bear witness, that everyone who believes in him will receive forgiveness of sins through his name."

Responsorial Psalm ✠ Salmo Responsorial Psalm 118 - This is the Day James Chepponis

Refrain



This is the day the Lord has made; let us re-joice and be glad.

Verses

- | | |
|---|--|
| 1. Give praise to the LORD, for he is good;
his mercy endures forever.
Let the house of Israel say,
"His mercy endures forever." | 3. The stone that the builders rejected
has become the cornerstone.
By the LORD has this been done,
a marvel in our eyes. |
| 2. "The LORD's right hand has done
mighty deeds;
his right hand is exalted."
I shall not die, I shall live
and recount the deeds of the LORD. | |

Text: Psalm 118:1-2, 16-17, 22-23, *The Revised Grail Psalms*, © 2010, Conception Abbey and The Grail, admin. GIA Publications, Inc.; refrain trans.
© 1969, ICEL
Tune: James J. Chepponis, © 1994, 2011, GIA Publications, Inc.

Second Reading ✠ Segunda Lectura

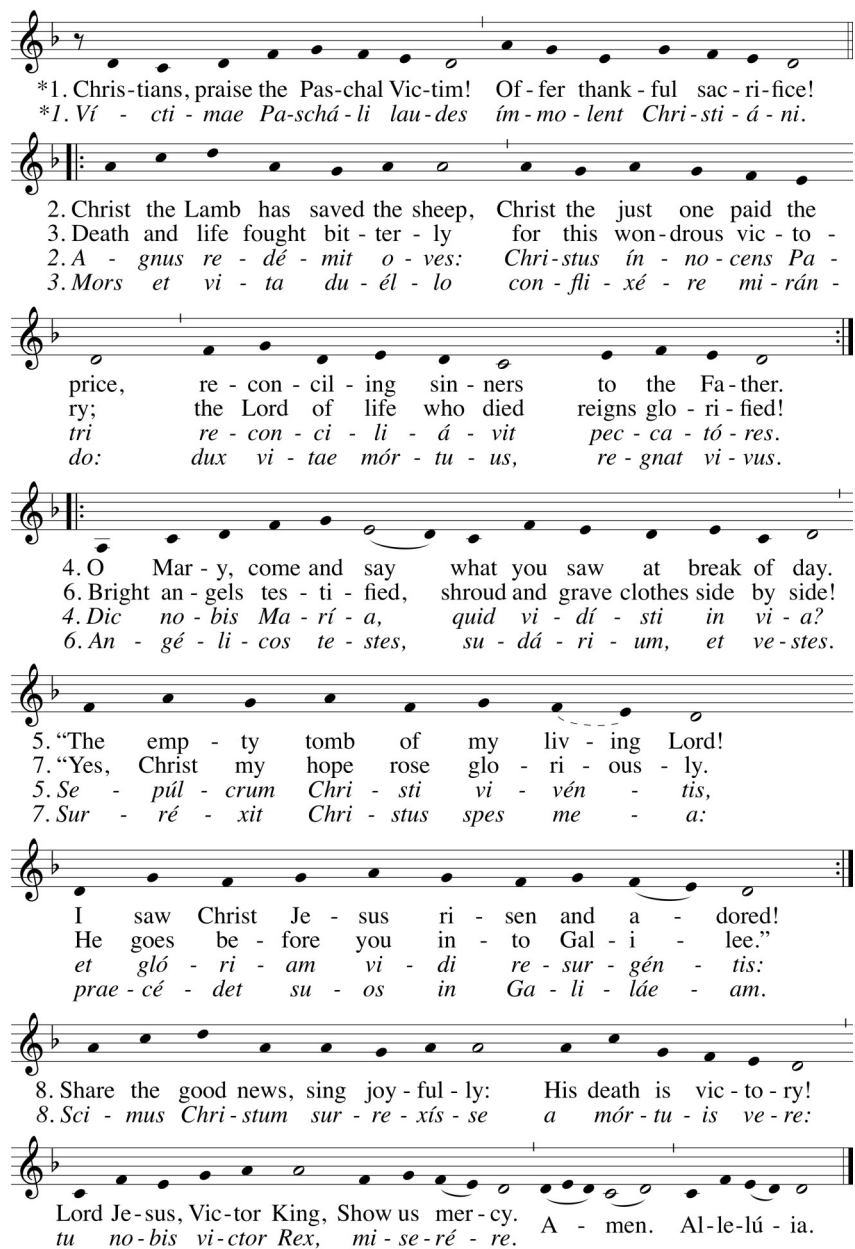
1 Corinthians 5:6b-8

Brothers and sisters: Do you not know that a little yeast leavens all the dough? Clear out the old yeast, so that you may become a fresh batch of dough, inasmuch as you are unleavened. For our paschal lamb, Christ, has been sacrificed. Therefore, let us celebrate the feast, not with the old yeast, the yeast of malice and wickedness, but with the unleavened bread of sincerity and truth.

Sequence & Secuencia

Victimae Paschali Laudes

Please join in singing with the choir in Latin.



*1. Chris-tians, praise the Pas-chal Vic-tim! Of-fer thank-ful sac-ri-fice!
 *1. *Vi - cti - mae Pa-schá-li lau-des ím-mo-lent Chri-sti - á - ni.*

2. Christ the Lamb has saved the sheep, Christ the just one paid the
 3. Death and life fought bit-ter-ly for this won-drous vic-to-
 2. *A - gnus re - dé - mit o - ves: Chri-stus ín - no - cens Pa -*
 3. *Mors et vi - ta du - él - lo con - fli - xé - re mi - rán -*

price, re-con-cil-ing sin-ners to the Fa-ther.
 ry; the Lord of life who died reigns glo-ri-fied!
tri re - con - ci - li - á - vit pec - ca - tó - res.
do: dux vi - tae mór - tu - us, re - gnat vi - vus.

4. O Mar-y, come and say what you saw at break of day.
 6. Bright an-gels tes-ti-fied, shroud and grave clothes side by side!
 4. *Dic no - bis Ma - rí - a, quid vi - dí - sti ín vi - a?*
 6. *An - gé - li - cos te - stes, su - dá - ri - um, et ve - stes.*

5. "The emp-ty tomb of my liv-ing Lord!
 7. "Yes, Christ my hope rose glo-ri-ous-ly.
 5. *Se - púl - crum Chri - sti vi - vén - tis,*
 7. *Sur - ré - xit Chri - stus spes me - a:*

I saw Christ Je-sus ri-sen and a-dored!
 He goes be-fore you in-to Gal-i-lee."
et gló - ri - am vi - di re - sur - gén - tis:
prae - cé - det su - os ín Ga - li - láe - am.

8. Share the good news, sing joy-ful-ly: His death is vic-to-ry!
 8. *Sci - mus Chri - stum sur - re - xís - se a mór - tu - is ve - re:*

Lord Je-sus, Vic-tor King, Show us mer-cy. A-men. Al-le-lú-ia.
tu no - bis vi - ctor Rex, mi - se - ré - re.

*Verse 1 may be used as an assembly refrain after verses 3, 6, and 8.

Text: *Victimae paschali laudes*, ascr. to Wipo of Burgundy, d.1048; tr. by Peter J. Scagnelli, b.1949, © 1983, Peter J. Scagnelli. Published by World Library Publications.
 Tune: VICTIMAE PASCHALI LAUDES, Irregular; Mode I

Gospel Acclamation ✠ Aclamación del Evangelio Festival Alleluia



Music: *Festival Alleluia*, James J. Chepponis, © 1999, Morningstar Music Publishers

Gospel ✠ Evangelio

John 20:1-9

On the first day of the week, Mary of Magdala came to the tomb early in the morning, while it was still dark, and saw the stone removed from the tomb. So she ran and went to Simon Peter and to the other disciple whom Jesus loved, and told them, "They have taken the Lord from the tomb, and we don't know where they put him." So Peter and the other disciple went out and came to the tomb. They both ran, but the other disciple ran faster than Peter and arrived at the tomb first; he bent down and saw the burial cloths there, but did not go in. When Simon Peter arrived after him, he went into the tomb and saw the burial cloths there, and the cloth that had covered his head, not with the burial cloths but rolled up in a separate place. Then the other disciple also went in, the one who had arrived at the tomb first, and he saw and believed. For they did not yet understand the Scripture that he had to rise from the dead.

Homily ✠ Homilía

Renewal of Baptismal Promises ✠

Renovación de las Promesas Bautismales

*Having completed our Lenten journey and eager to live as witnesses
to the Word of God, we renew our baptismal profession of faith*

Asperges ✠ Aspersión

I Saw Water

Leo Nestor



Music: *SURGIT IN HAEC DIES*, 12th C., adapt. by Leo Nestor, © 2011, GIA Publications, Inc.

Universal Prayer ✠ Oración Universal

LITURGY OF THE EUCHARIST ✠ LITURGIA EUCARÍSTICA

Preparation of the Altar & Gifts ✠

Preparación del Altar y Ofrendas

9:00AM

He Is Risen, Alleluia

Eugene Englert

11:00AM

The Day of Resurrection

Thomas Matthews

Prayer Over the Offerings ✠ Oración Sobre Las Ofrendas

Eucharistic Prayer ✠ Plegaria Eucarística

Sanctus ✠ Santo

Mass for the City

Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly

Lord God of hosts. Heav - en and earth are

full of your glo - ry. Ho - san - na, ho - san - na, ho -

san - na in the high - est. Bless - ed is he who

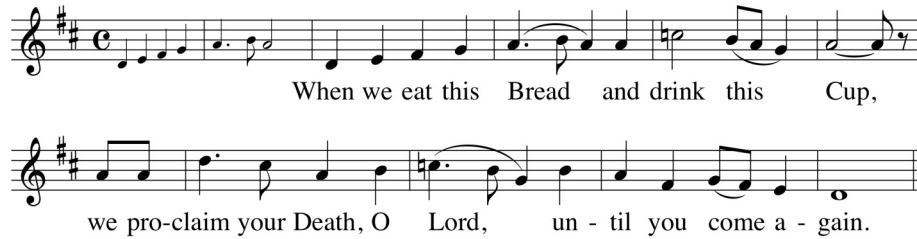
comes in the name of the Lord. Ho - san - na, ho -

san - na, ho - san - na in the high - est. Ho - san - na, ho -

san - na, ho - san - na in the high - est.

Text: ICEL, © 2010
Music: *Mass for the City*, Richard Proulx, © 1991, 2010, GIA Publications, Inc.

Memorial Acclamation & Aclamación Memorial Mass for the City



Text: ICEL, © 2010
Music: *Mass for the City*, Richard Proulx, © 1991, 2010, GIA Publications, Inc.

Amen & Amén Mass for the City



Music: *Mass for the City*, Richard Proulx, © 1995, GIA Publications, Inc.

COMMUNION RITE & RITO DE LA COMUNIÓN

The Lord's Prayer & Padre Nuestro

Sign of Peace & Saludo de Paz

Lamb of God & Cordero de Dios Mass XVIII



Music: Vatican Edition XVIII

Communion & Comunion

9:00AM

Regina coeli
Charles Gounod

9:00AM

This is the Feast of Victory
Richard Hillert



1. Wor - thy is Christ, the Lamb who was slain, whose
2. Pow - er, rich - es, wis - dom, and strength, and
3. Sing with all the peo - ple of God, and
4. Bless - ing, hon - or, glo - ry, and might be to
5. For the Lamb who was slain has be -



blood set us free to be peo - ple of God.
hon - or, bless - ing, and glo - ry are his.
join in the hymn of all cre - a - tion.
God and the Lamb for - ev - er. A - men.
gun his reign. Al - le - lu - ia.

Text: Based on Revelation 5, © 1978, *Lutheran Book of Worship*, admin. by Augsburg Fortress
Tune: FESTIVAL CANTICLE, Irregular with refrain; Richard Hillert, 1923-2010, © 1975, 1988, 1993, Richard Hillert, OCP, agent



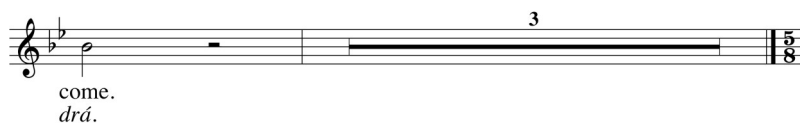
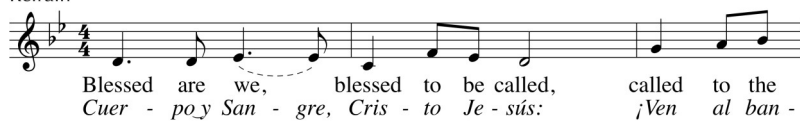
Communion & Comunción

11:00AM

Called to the Supper of the Lamb

Tony Alonso

Refrain



Text: Alan J. Hommerding, b.1956; refrain tr. by Peter M. Kolar, b.1973
Tune: Based on PANGE LINGUA GLORIOSI, 8 7 8 7 8 7 with refrain; Tony E. Alonso, b.1980
© 2004, 2012, tune © 2012, World Library Publications

Prayer after Communion & Oración Después de la Comunción

CONCLUDING RITE & RITO DE CONCLUSIÓN

Blessing & Dismissal & Bendición y Despedida

Deacon: Go in peace, alleluia, alleluia!

People:



Text: The Roman Missal
Music: The Roman Missal
© 2010, ICEL

Recessional Hymn ∞ Himno de Recesión

9:00AM

Earth, Earth, Awake!



1. Earth, earth, a - wake! Your prais - es sing! Greet
 2. All na - ture sings of hope re - born! Christ
 3. Win - ter is past; the night is gone! Christ's
 4. Praise we the Fa - ther, Spir - it, Son! Praise



with the dawn your ris - en King! Al - le - lu - ia! Al - le -
 lives to com - fort those who mourn! Al - le - lu - ia! Al - le -
 light, tri - um - phant, brings the dawn! Al - le - lu - ia! Al - le -
 we the vic - t'ry God has won! Al - le - lu - ia! Al - le -



lu - ia! Bright suns and stars, your hom - age pay! Life
 lu - ia! First fruit of all the dead who sleep! Prom -
 lu - ia! Cre - a - tion spreads its spring-time bloom! Life
 lu - ia! Praise we the Lamb who reigns a - bove! Praise



reigns a - gain this East - er day!
 ise of joy for all who weep! Al - le - lu - ia! Al - le -
 bursts like flame from death's cold tomb!
 we the King whose rule is love!



lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Text: Herman G. Stuempfle, Jr., 1923–2007, © 1996, GIA Publications, Inc.
 Tune: LASST UNS ERFREUEN, LM with alleluias; *Geistliche Kirchengesänge*, Cologne, 1623; harm. by Ralph Vaughan Williams, 1872–1958

Choral Recessional ∞ Canto de Salida Coral

11:00AM

“Hallelujah Chorus” from *Messiah*

George Frideric Handel

Postlude ∞ Posludio

“Toccata” from Organ Symphony V

Charles Marie Widor



To donate, please scan the QR code or go to
www.stjohncathedral.org and click on the “Donate” button.
Thank you for your support of our ministries and services.

*Para donar, escanee el código QR o vaya a www.stjohncathedral.org y
haga clic en el botón “Donar”.
Gracias por su apoyo a nuestros ministerios y servicios.*



SAGRADO TRIDUO PASCUAL

Domingo de Pascua
La Resurrección del Señor
9 de Abril de 2023
1:00pm

Preludio & Prelude

Grand Choeur Dialogue
Eugene Gigout

RITOS INICIALES & INTRODUCTORY RITES

Himno & Hymn

El Señor Resucitó



1. El Se - ñor re - su - ci - tó, ¡A - le - lu - ya!
2. El que al pol - vo se hu-mi - lló, ¡A - le - lu - ya!
3. Cris - to, que la cruz su - frió, ¡A - le - lu - ya!
4. Cris - to, nues - tro Sal - va - dor, ¡A - le - lu - ya!



Muer-te y tum - ba ya ven - ció; ¡A - le - lu - ya!
Ven - ce - dor se le - van - tó; ¡A - le - lu - ya!
Y en de - so - la - ción se vio, ¡A - le - lu - ya!
De la muer-te es triun - fa - dor; ¡A - le - lu - ya!



Con su fuer - za y su vir - tud, ¡A - le - lu - ya!
Can - te hoy la cris - tian - dad, ¡A - le - lu - ya!
Hoy en glo - ria ce - les - tial, ¡A - le - lu - ya!
En él he - mos de con - fiar; ¡A - le - lu - ya!



Cau - ti - vó la es - cla - vi - tud. ¡A - le - lu - ya!
Su glo - rio - sa ma - jes - tad. ¡A - le - lu - ya!
Rei - na vi - vo e in - mor - tal. ¡A - le - lu - ya!
Can - ta - re - mos sin ce - sar. ¡A - le - lu - ya!

Text: St. 1, *Surrexit Christus hodie*, Latin, 14th C.; para. in *Lyra Davidica*, 1708, alt.; sts. 2, 3, *The Compleat Psalmist*, c.1750, alt.; st. 4, Charles Wesley, 1707-1788, alt.; tr. by Juan Bautista Cabrera, 1837-1916, alt.
Tune: EASTER HYMN, 77 77 with alleluias; *Lyra Davidica*, 1708

Saludo ☞ Greeting

Acto Penitencial ☞ Penitential Act

Sacerdote: Invocaciones...Señor, ten piedad.

Todos: **Señor, ten piedad.**

Sacerdote: Invocaciones...Cristo, ten piedad.

Todos: **Cristo, ten piedad.**

Sacerdote: Invocaciones...Señor, ten piedad.

Todos: **Señor, ten piedad.**

Gloria ☞ Gloria

Gloria a Dios



Texto © 1978, Comisión Episcopal de Liturgia. Francisco Palazón, Música from *Cantoral Litúrgica Nacional*, Barcelona, 2005.

Oración Colecta ☞ Collect



LITURGIA DE LA PALABRA ✎ LITURGY OF THE WORD

Primera Lectura ✎ First Reading

Hechos 10:34a, 37-43

En aquellos días, Pedro tomó la palabra y dijo: “Ya saben ustedes lo sucedido en toda Judea, que tuvo principio en Galilea, después del bautismo predicado por Juan: cómo Dios ungió con el poder del Espíritu Santo a Jesús de Nazaret, y cómo éste pasó haciendo el bien, sanando a todos los oprimidos por el diablo, porque Dios estaba con él. Nosotros somos testigos de cuanto él hizo en Judea y en Jerusalén. Lo mataron colgándolo de la cruz, pero Dios lo resucitó al tercer día y concedió verlo, no a todo el pueblo, sino únicamente a los testigos que él, de antemano, había escogido: a nosotros, que hemos comido y bebido con él después de que resucitó de entre los muertos. Él nos mandó predicar al pueblo y dar testimonio de que Dios lo ha constituido juez de vivos y muertos. El testimonio de los profetas es unánime: que cuantos creen en él reciben, por su medio, el perdón de los pecados”.

Salmo Responsorial ✎ Responsorial Psalm Salmo 118 - Éste Es el Día

Antífona

1.
És-te es el dí-a que hi-zo el Se - ñor: seg nues-tra a-le - grí-a y

2. A las estrofas
go - zo. nues - tra a - le - grí - a y go - zo.

Text: Psalm 118:1-2, 16-17, 22-23, Marty Haugen, © 1983, GIA Publications, Inc.; English antiphon, *Lectionary for Mass*, © 1969, 1981, 1997, ICEL;
Spanish tr. by Ronald F. Krisman, © 2012, GIA Publications, Inc.
Music: Marty Haugen, © 1983, GIA Publications, Inc.

Segunda Lectura ✎ Second Reading

1 Corintios 5:6b-8

Hermanos: ¿No saben ustedes que un poco de levadura hace fermentar toda la masa? Tiren la antigua levadura, para que sean ustedes una masa nueva, ya que son pan sin levadura, pues Cristo, nuestro cordero pascual, ha sido inmolado. Celebremos, pues, la fiesta de la Pascua, no con la antigua levadura, que es de vicio y maldad, sino con el pan sin levadura, que es de sinceridad y verdad.

Sequence & Secuencia

Victimae Paschali Laudes

Canta con el coro en Latín.

1. *Ví - cti - mae Pa-schá - li lau-des ín - mo - lent Chri-sti - á - ni.*
 1. A la Vic - ti - ma de Pas-cua, o - fren-das de a - la - ban - za.

2. *A - gnus re - dé - mit o - ves: Chri-stus ín - no - cens Pa -*
 3. *Mors et vi - ta du - el - lo con - fli - xé - re mí - rán -*
 2. El Cor - de - ro j - no - cen - te a sus o - ve - jas sal -
 3. Muer - te y Vi - da lu - cha - ron en ad - mi - ra - ble due -

tri re - con - ci - li - á - vit pec - ca - tó - res.
do: dux vi - tae mór - tu - us, re - gnat vi - vus.
va y nos re - con - ci - lia con su Pa - dre.
lo: muer - to, el Rey de Vi - da rei - na vi - vo.

4. *Dic no - bis Ma - rí - a, quid vi - dí - sti in vi - a?*
 6. *An - gé - li - cos te - stes, su - dá - ri - um, et ve - stes.*
 4. Di - nos tú, Ma - rí - a, ¿que has vis - to en el ca - mí - no?
 6. án - ge - les tes - ti - gos, su - da - rio y ves - ti - dos.

5. *Se - púl - crum Chri-sti vi - vén - tis, et gló - ri - am vi - di*
 7. *Sur - ré - xit Chri-stus spes me - a: prae - cé - det su - os in*
 5. La tum - ba de Cris - to vi - vo, la glo - ria vi del Re -
 7. Sur - gió Cris - to, mi es - pe - ran - za: los pre - ce - de - rá en

re - sur - gén - tis: 8. Sci - mus Chri - stum sur - re - xís - se
Ga - li - láe - am. 8. Hoy re - su - ci - tó de ve - ras
su - ci - ta - do;
Ga - li - le - a.

a mór - tu - is ve - re: tu no - bis vi - ctor Rex,
de los muer - tos, Cris - to: Rey Ven - ce - dor, pie - dad

mi - se - ré - re. A - men. Al - le - lú - ia.
de no - so - tros. A - mén. A - le - lu - ya.

Text: *Victimae paschali laudes*, Sequence for Easter, ascr. to Wipo of Burgundy, d.1048; English tr. by Peter J. Scagnelli, b.1949, © 1983;
 Spanish tr. by Bernardo Velado Graña, 1922-2012

Tune: VICTIMAE PASCHALI LAUDES, Irregular; Mode I; acc. by Richard Proulx, 1937-2010, © 1975, GIA Publications, Inc.

Aclamación del Evangelio ✎ Gospel Acclamation Festival Alleluia



A - le-lu - ya, a - le - lu - ya, a - le-lu - ya.



A - le-lu - ya, a - le - lu - ya, a - le-lu - ya.

Music: *Festival Alleluia*, James J. Chepponis, © 1999, Birmamwood Publications (ASCAP). A division of MorningStar Music Publishers, Inc.

Evangelio ✎ Gospel

Juan 20:1-9

El primer día después del sábado, estando todavía oscuro, fue María Magdalena al sepulcro y vio removida la piedra que lo cerraba. Echó a correr, llegó a la casa donde estaban Simón Pedro y el otro discípulo, a quien Jesús amaba, y les dijo: “Se han llevado del sepulcro al Señor y no sabemos dónde lo habrán puesto”. Salieron Pedro y el otro discípulo camino del sepulcro. Los dos iban corriendo juntos, pero el otro discípulo corrió más aprisa que Pedro y llegó primero al sepulcro, e inclinándose, miró los lienzos puestos en el suelo, pero no entró. En eso llegó también Simón Pedro, que lo venía siguiendo, y entró en el sepulcro. Contempló los lienzos puestos en el suelo y el sudario, que había estado sobre la cabeza de Jesús, puesto no con los lienzos en el suelo, sino doblado en sitio aparte. Entonces entró también el otro discípulo, el que había llegado primero al sepulcro, y vio y creyó, porque hasta entonces no habían entendido las Escrituras, según las cuales Jesús debía resucitar de entre los muertos.



Homilía ✧ Homily

Renovación de las Promesas Bautismales ✧ Renewal of Baptismal Promises

Aspersión ✧ Asperges

Misa Luna



Text: Peter M. Kolar
Music: *Misa Luna*, Peter M. Kolar
© 2005, World Library Publications

Oración Universal ✧ Universal Prayer



LITURGIA EUCARÍSTICA ∞ LITURGY OF THE EUCHARIST

Preparación del Altar y Ofrendas ∞ Preparation of the Altar & Gifts

Aleluya, el Señor Resucitó

Estribillo / Refrain



A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya. A - le -
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al - le -
lu - ya, a - le - lu - ya, ¡el Se - ñor re - su - ci - tó!
lu - ia, al - le - lu - ia, Christ is ris - en from the dead!

Estrofas / Verses



1. El Se - ñor re - su - ci - tó, can -
2. Mi pe - ca - do re - di - mió Cris - to
3. Je - su - cris - to que su - be al cie - lo nos
4. Aho - ra ten - go la es - pe - ran - za de que
1. Je - sus Christ is tru - ly ris - en, and he
2. Nev - er - more will we be fear - ful. All our
3. Christ, who rose on high, com - mands us to
4. We are hope - ful and live trust - ing that God's



te - mos con a - le - grí - a. De - mos gra - cias
Dios, su - bien - do al cie - lo. Y por fin a -
man - da que nos que - ra - mos En to - dos
Dios siem - pre per - do - na, Que Cris - to
walks a - mong the liv - ing. To God, our
sins have been for - giv - en By Christ, who
love one an - oth - er, All our sis - ters
chil - dren are not a - ban - doned, For in Christ all



al Se - ñor, a - le - lu - ya.
ho - ra no te - mo, a - le - lu - ya.
nues - tros her - ma - nos, a - le - lu - ya.
nun - ca a - ban - do - na, a - le - lu - ya.
glad thanks - giv - ing, al - le - lu - ia.
reigns in heav - en, al - le - lu - ia.
and our broth - ers, al - le - lu - ia.
sins are par - doned, al - le - lu - ia.

Letra: Anónima; tr. por Mary Louise Bringle, n.1953, © 2012, GIA Publications, Inc.
Música: Tradicional de Honduras; arm. por Ronald F. Krisman, n.1946

Oración Sobre Las Ofrendas ∞ Prayer Over the Offerings Plegaria Eucarística ∞ Eucharistic Prayer

Santo ✧ Sanctus

Misa Melódica

San - to, san - to, san - to es el Se - ñor, Dios del u - ni -
ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la
tie - rra de tu glo - ria. Ho - san - na, ho - san - na,
ho - san - na en el cie - lo. Ho - san - na, ho - san - na,
ho - san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que
vie - ne en el nom - bre del Se - ñor. Ho - cie - lo.

Text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.

Aclamación Memorial ✧ Memorial Acclamation

Misa Melódica

Celebrante Todos
Éste es el Sacramento de nues - tra fe. A - nun - cia - mos tu
muer - te, Se - ñor. Pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec -
ción. Ven, Se - ñor; ven, Se - ñor Je - sús.

Text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved. Exclusive agent in US and Canada: OCP.

Amén & Amen

Misa Melódica



Music © 1974, Alejandro Mejía and San Pablo Comunicación. All rights reserved.
Exclusive agent in US and Canada: OCP.

RITO DE LA COMUNIÓN & COMMUNION RITE

Padre Nuestro & The Lord's Prayer

Saludo de Paz & Sign of Peace

Cordero de Dios & Lamb of God

Misa Melódica

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del
mun - do, ten pie - dad de no - so - tros, ten pie -
dad de no - so - tros. mun - do, da - nos la paz,
da - nos la paz. Da - nos, da - nos, da - nos la
paz; da - nos, da - nos, da - nos la paz.

Música © 1974, Alejandro Mejía y San Pablo Comunicación. Derechos reservados.
Administradora exclusiva en EE. UU. y Canadá: OCP.

Canto de Comunión & Communion Hymn

Called to the Supper of the Lamb

Tony Alonso

Refrain



Blessed are we, blessed to be called, called to the
Cuer - po y San - gre, Cris - to Je - sús: ¡Ven al ban -

sup - per of the Lamb! His sac - ri - fice re - newed, here
que - te del Se - ñor! La Víc - ti - ma Pas - cual es

Christ is our feast, Our prom - ise of the glo - ry to
nues - tra sal - va - ción, Pro - me - sa de la glo - ria que ven -

come.
drá.

Text: Alan J. Hommerding, b.1956; refrain tr. by Peter M. Kolar, b.1973
Tune: Based on PANGE LINGUA GLORIOSI, 8 7 8 7 8 7 with refrain; Tony E. Alonso, b.1980
© 2004, 2012, tune © 2012, World Library Publications

Oración Después de la Comunión & Prayer after Communion

RITO DE CONCLUSIÓN & CONCLUDING RITE

Bendición y Despedida & Blessing & Dismissal

Sacerdote: Vayan en paz, aleluya, aleluya!

Todos:

Assembly/Asamblea:



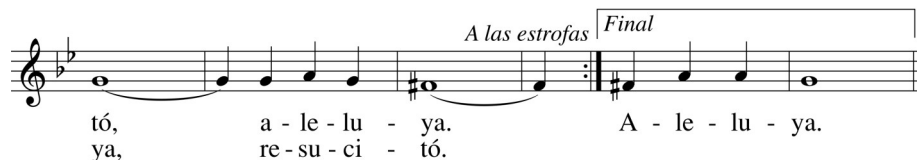
Demos gracias a Dios, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya.

Text: English, *The Roman Missal*
Music: *The Roman Missal*
© 2010, ICEL

Recessional Hymn ∞ Himno de Recesión

Resucitó

Estríbillo



Estrofas / Verses



Letra: Kiko Argüello; tr. por Robert C. Trupia, siglo XX
Música: Kiko Argüello; acomp. por Diana Kodner, n.1957
© 1972, 1988, Francisco (Kiko) Gómez Argüello y Ediciones Musical PAX-PPC. Adminstradora exclusiva in EE. UU.: OCP

Posludio ∞ Postlude

"Toccata" from Organ Symphony V
Charles Marie Widor



To donate, please scan the QR code or go to
www.stjohncathedral.org and click on the “Donate” button.
Thank you for your support of our ministries and services.

*Para donar, escanee el código QR o vaya a www.stjohncathedral.org y
haga clic en el botón “Donar”.
Gracias por su apoyo a nuestros ministerios y servicios.*

Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States, second typical edition,
©2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine. All rights reserved.

Los textos de la Sagrada Escritura utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III, propiedad de la
Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004.
Utilizados con permiso. Todos los derechos reservados. Debido a cuestiones de permisos de impresión, los Salmos Responsoriales
que se incluyen aquí son los del Leccionario que se utiliza en México. Su parroquia podría usar un texto diferente.

Religious Clip Art: © 1994, Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications, art by Steve Erspamer, SM.

Permission to podcast/stream/reprint the music in this service obtained from One License #A-703573. All rights reserved.

